

مشخصات کتاب

این قسمت توسط مرکز پژوهش تکمیل شود	تالیف	عنوان کتاب:
		نام و نام خانوادگی پدیدآورنده(گان):
	ترجمه	عنوان اصلی کتاب:
		عنوان فارسی کتاب:
		زبان اصلی کتاب:..... زبان ترجمه کتاب:.....
		ویرایش:..... عنوان ناشر..... سال انتشار:.....
		نام و نام خانوادگی پدیدآورنده(گان):
	نام و نام خانوادگی مترجم(ان):	
	دلایل توجهی تالیف / ترجمه کتاب	پیوست فرم می باشد
	کلید واژگان اصلی کتاب	
تاریخ ارسال به داور		

مشخصات داور

این قسمت توسط داور تکمیل شود	نام و نام خانوادگی	
	رشته و مقطع تحصیلی	
	عنوان شغل	
	شماره حساب	
	شماره شبا	
	آدرس و شماره تماس:	
نام و نام خانوادگی.....تاریخ و امضاء.....		

ارزیابی پیشنهاد تالیف / ترجمه کتاب و آثار تالیف و ترجمه شده (آماده چاپ)

با توجه به توضیحات صاحب اثر در فرم پیشنهاد، عنوان انتخابی برای کتاب تا چه اندازه بیانگر محتوی و اهمیت موضوع کتاب خواهد بود؟

آیا مشابه این کتاب به زبان فارسی یا خارجی موجود است؟ لطفاً معرفی بفرمایید

در صورت وجود آثار مشابه، آیا باز هم تالیف / ترجمه و یا چاپ آن ضرورت دارد؟ توضیح دهید.

تالیف / ترجمه / چاپ متن پیشنهادی در قالب کتاب چه نیازی را تأمین خواهد کرد؟

به نظر شما مخاطبان این کتاب چه کسانی خواهند بود؟

ارزیابی کتاب تالیف / ترجمه شده (آماده چاپ)

تازگی و اعتبار مطالب کتاب و منابع را چگونه ارزیابی می کنید؟ (بسیار خوب، خوب، متوسط، ضعیف، بسیار ضعیف) توضیح دهید.

سامانندی صوری (داشتن مؤلفه هایی مانند فهرست، مقدمه، پیشینه، استدلال، نتیجه گیری) متن را چگونه ارزیابی می کنید؟ (بسیار خوب، خوب، متوسط، ضعیف، بسیار ضعیف) توضیح دهید.

نحوه بسط و توضیح مطالب در هر پاراگراف، بخش، فصل و ... چگونه است؟ (بسیار خوب، خوب، متوسط، ضعیف، بسیار ضعیف) توضیح دهید.

محتوای متن پیشنهادی چه اندازه نوآورانه است؟ توضیح دهید.

خواندن این کتاب تا چه اندازه تفکر نقادانه را ترغیب می کند؟ توضیح دهید.

سادگی و قابل فهم بودن متن پیشنهادی چگونه است؟ توضیح دهید.

متن پیشنهادی به لحاظ موضوعی تا چه اندازه جامعیت دارد و وجوه مختلف موضوع را پوشش میدهد؟ توضیح دهید.

متن حاضر نیاز به چه نوع ویرایشی دارد؟ (علمی، زبانی، صوری) توضیح دهید.

ارزیابی ترجمه متن

مترجم چه اندازه در انتقال زبان مبدا به مقصد موفق بوده و نسبت به متن اصلی وفادار مانده است؟ توضیح دهید.

آیا اصطلاحات تخصصی درست ترجمه شده اند؟

شیوایی و روشنی متن ترجمه شده را چگونه ارزیابی می کنید؟

شهرت نویسنده کتاب و ناشر اصلی آن تا چه حد است؟

امتیاز کسب شده	سقف امتیاز	معیار و شاخص	ردیف
	۷۰	الف: مبانی فنی و روش‌شناسی	
	۱۰	میزان ارتباط موضوعی و محتوایی با مدیریت شهری / فرهنگ شهروندی	۱.
	۱۰	درک و نگاه خلاقانه و نوآورانه ی مسئله و موضوع کتاب (درک علمی و هوشمندانه مسئله و تبیین دقیق ، مستند، موشکافانه و تحلیل‌گرایانه مساله)	۲.
	۲۰	طرح‌مبانی علمی و تئوریک موضوع، ارائه مدل مفهومی و تعاریف نظری و عملیاتی متغیرهای مورد مطالعه	۳.
	۱۰	بیان فنی و مناسب روش تحقیق و ارزش محتوایی یافته های علمی و پژوهشی (بیان دقیق و جزئی روش و ابزار گردآوری داده ها، شیوه پردازش و آزمون‌های آماری توصیفی و استنباطی)	۴.
	۱۰	منابع و مستندات بکار گرفته شده در پژوهش /	۵.
	۱۰	ارزش ادبی و هنری اثر / شیوایی متن یا ترجمه	۶.
	۳۰	ب: کیفیت مولف / مترجم	
	۵	سطح تحصیلات مولف / مترجم	۱.
	۵	ارتباط تحصیلات دانشگاهی مولف / مترجم با موضوع پیشنهادی	۲.
	۵	تسلط تئوریک و برند علمی و اجرایی مولف / مترجم	۳.
	۵	میزان تسلط مولف / مترجم به ساختار، کارکرد و ماموریت های مدیریت شهری و موضوعات شهری	۴.
	۵	تجربه‌های مشابه در زمینه موضوع پیشنهادی	۵.
	۵	سوابق کاری و تجارب اجرای مولف / مترجم	۶.
	۱۰۰	مجموع امتیاز کسب شده	
<p>با توجه به داوری جنابعالی کدام یک از گزینه های زیر را برای این کتاب مناسب میدانید؟</p> <p>الف - کتاب با وضعیت فعلی قابل پذیرش و چاپ است ○ ب - کتاب با انجام اصلاحات پیشنهادی قابل پذیرش و چاپ است ○ ج - کتاب پس از انجام اصلاحات پیشنهادی و ارجاع برای ارزیابی و بازبینی مجدد و در صورت تأیید قابل پذیرش و چاپ است ○ ج - کتاب قابل پذیرش و چاپ نیست ○</p> <p>توضیحات: لطفاً در صورت امکان نظرات کلی خود را در خصوص این کتاب بیان فرمائید. (در صورت تأیید و یا عدم تأیید)</p> <p>تاریخ نام و نام خانوادگی داور علمی امضاء</p>			
<p>قابل توجه: حداقل امتیاز فنی و کیفی قابل قبول، ۷۵ امتیاز می باشد.</p>			